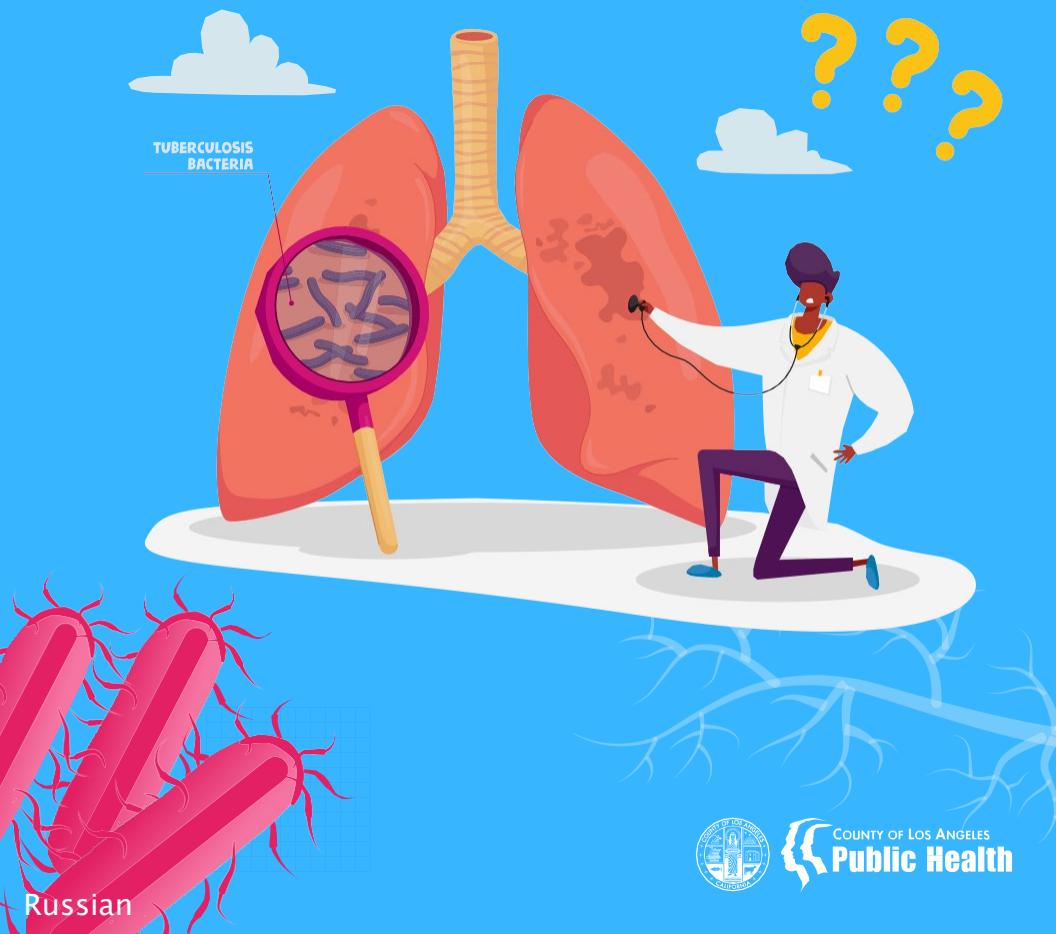


ЧТО ТАКОЕ ЛАТЕНТНАЯ ТУБЕРКУЛЕЗНАЯ ИНФЕКЦИЯ (ЛТБИ)?

РУКОВОДСТВО ПО ОБУЧЕНИЮ ПАЦИЕНТОВ



Russian

СОДЕРЖАНИЕ

1. Что такое латентная туберкулезная инфекция (ЛТБИ)?	5
2. В чем разница между латентной ТБ инфекцией и заболеванием ТБ?	5
3. Как бактерии ТБ проникают в организм человека?	6
4. Кто имеет повышенный риск заболеть латентной туберкулезной инфекцией?	6
5. Как диагностируется латентная ТБ инфекция	7
6. Лечение латентной ТБ инфекции	8
7. Как долго мне придется принимать лекарства от латентной ТБ инфекции?	9–11
8. Важность лечения латентной ТБ инфекции для предотвращения развития активной формы ТБ	12
9. Почему важно завершить весь курс приема лекарств от латентной ТБ инфекции	12
10. Продукты, которые следует употреблять во время приема лекарств от латентной ТБ инфекции	13
11. Забота о себе: упражнения, дыхание и уход за собой	14
12. Отзывы пациентов	15
13. Мы – ТБ: поборовшие туберкулез и борцы с этой болезнью	15
Часто задаваемые вопросы	16
Информация о клинике общественного здравоохранения по лечению туберкулеза	17

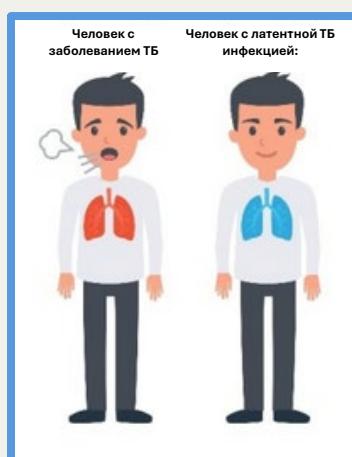
Russian

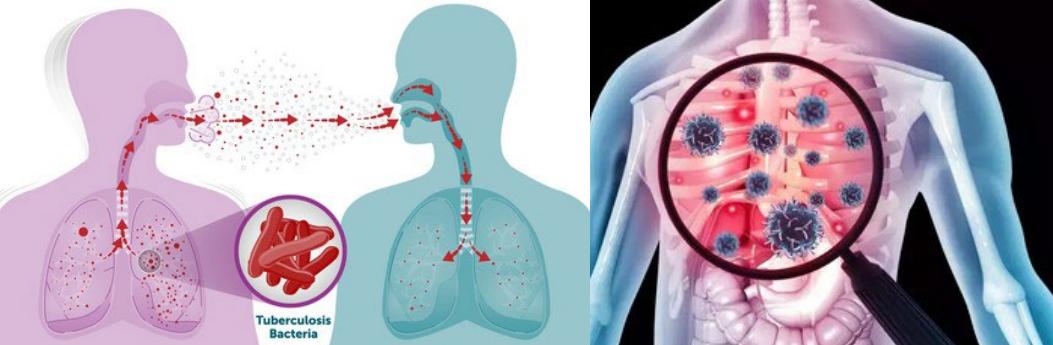


1. Что такое латентная туберкулезная инфекция (ЛТБИ)?

- Люди с ТБ инфекцией являются носителями бактерий ТБ, но не болеют ТБ. «**Латентная**» форма туберкулеза является синонимом «**неактивной**» ТБ инфекции.
- Бактерии ТБ могут скрываться в Вашем организме и оставаться там в «спящем» состоянии, не вызывая симптомов болезни и не делая Вас заразным для других. Однако, при ослаблении иммунитета бактерии «просыпаются», становятся **активными** и вызывают заболевание. Это и есть ТБ. Любой человек может заразиться неактивной бактерией ТБ.
- Лечение людей с латентной неактивной формой ТБ помогает предотвратить развитие у них ТБ болезни в будущем.

2. В чем разница между латентной ТБ инфекцией и заболеванием ТБ?





3. Как бактерии ТБ проникают в организм человека?

Бактерии ТБ могут распространяться в воздухе, когда больной человек кашляет, чихает, разговаривает или поет в закрытом и плохо проветриваемом помещении.

Вдыхая этот воздух, бактерии могут попасть в Ваш организм.

Сначала бактерии ТБ могут оставаться в организме в неактивном состоянии. Это называется «латентной туберкулезной инфекцией», и она не вызывает симптомов заболевания и не передается другим людям. Но если Ваш организм ослабевает и не может эффективно бороться с микробами, бактерии ТБ могут «проснуться» и вызвать заболевание. Это называется **активной** формой ТБ.

4. Кто имеет повышенный риск заболеть латентной туберкулезной инфекцией (ЛТБИ)?

Любой человек может заразиться неактивной бактерией ТБ. Вероятность заболеть туберкулезом выше, если у Вас есть следующие факторы риска:



Рождение, путешествие или проживание (более 1 месяца) в стране с высоким уровнем заболеваемости туберкулезом



Вы собираетесь начать принимать или уже принимаете лекарства, которые снижают Вашу защиту от инфекций, например, препараты от рака



Тесный контакт с человеком, больным инфекционным ТБ, в течение жизни



Бездомность в настоящее время или в прошлом, тюремное заключение

Для получения дополнительной информации:

https://www.cdc.gov/tb/media/Question_Answers_About_TB_English.pdf

<https://www.cdph.ca.gov/Programs/CID/DCDC/Pages/TB-Risk-Assessment.aspx>

5. Как диагностируется латентная ТБ инфекция

Тестирование на латентную ТБ инфекцию помогает людям оставаться здоровыми, особенно если они находятся или находились в контакте с человеком, больным активной формой ТБ. Для некоторых людей достаточно однократного тестирования, но другим может потребоваться ежегодное тестирование, если они работают в условиях повышенного риска, имеют определенные заболевания, симптомы или контактировали с человеком, больным активной формой ТБ.

Определить, инфицирован ли человек бактериями ТБ, можно с помощью двух видов тестов:



анализ крови на ТБ



кожная проба на ТБ

Для получения дополнительной информации:

https://www.cdc.gov/tb/testing/blood-test.html#cdc_testing_how_to_get_tested-how-to-get-tested

6. Лечение латентной ТБ инфекции

Почему мне следует пройти лечение?

Когда бактерии ТБ впервые попадают в Ваш организм, они могут оставаться неактивными, что называется латентной ТБ инфекцией. На этой стадии Вы не чувствуете себя больным, не имеете никаких симптомов и не заражаете других людей. Однако при ослаблении иммунной системы бактерии могут активироваться и привести к развитию ТБ, при котором Вы чувствуете себя больным.

Прием лекарств от латентной ТБ инфекции помогает убить бактерии ТБ, чтобы они не «проснулись» и не вызвали заболевание. Лекарство сохраняет Ваше здоровье и помогает защитить Вашу семью и друзей.



Для получения дополнительной информации:

https://www.cdc.gov/tb/media/Question_Answers_About_TB_English.pdf

7. Как долго мне придется принимать лекарства от латентной ТБ инфекции?

Если у человека латентная ТБ инфекция, он принимает лекарства, чтобы поддерживать здоровье своего организма. Большинству людей требуется принимать лекарства в течение 3–4 месяцев. Тем не менее, иногда курс лечения составляет от 3 до 9 месяцев, в зависимости от формы заболевания, типа контакта с инфекцией, общего состояния здоровья и рекомендаций лечащего врача.

Вот некоторые примеры лечения латентной ТБ инфекции:

СХЕМЫ ЛЕЧЕНИЯ ЛАТЕНТНОЙ ТБ ИНФЕКЦИИ

ПРЕПАРАТ	ДЛИТЕЛЬНОСТЬ	ЧАСТОТА	ОБЩЕЕ КОЛИЧЕСТВО	ДОЗА И ВОЗРАСТНАЯ ГРУППА
ИЗОНИАЗИД ¹ и РИФАЛЕНТИН ¹¹ (ZNR)	3 месяца	Раз в неделю	12	Взрослые и дети в возрасте ≥12 лет ИНГ: 15 мг/кг; округлено до ближайших 50 или 100 мг; максимум 900 мг РПТ: 10-14,0 кг: 300 мг 14-25,0 кг: 450 мг 25,1-32,0 кг: 600 мг 32,1-49,9 кг: 750 мг ≥50,0 кг: максимум 900 мг
РИФАМПИЦИН ⁵ (4R)	4 месяца	Ежедневно	120	Дети в возрасте 2-11 лет ИНГ ¹ : 25 мг/кг; максимум 900 мг РПТ ¹¹ : См. выше
ИЗОНИАЗИД ¹ и РИФАМПИЦИН ⁵ (ZNR)	3 месяца	Ежедневно	90	Взрослые ИНГ: 10 мг/кг; максимум 300 мг РИФ: 10 мг/кг; максимум 600 мг Дети ИНГ: 10-20 мг/кг; максимум 300 мг РИФ: 15-20 мг/кг; максимум 600 мг
ИЗОНИАЗИД [†] (BH / 9 H)	6 месяцев	Ежедневно	180	Взрослые Ежедневно: 5 мг/кг; максимум 300 мг Дважды в неделю [*]
	9 месяцев	Дважды в неделю [*]	52	
		Ежедневно	270	Дети Ежедневно: 10-20 мг/кг; максимум 300 мг Дважды в неделю: 20-40 мг/кг; максимум 900 мг
		Дважды в неделю [*]	76	

Обычно назначается витамин В6, а в редких случаях – другие более сильные лекарства.

Для получения дополнительной информации: <https://www.cdc.gov/tb/treatment/inactive-tuberculosis.html>



Каковы наиболее распространенные побочные эффекты лекарств, используемых для лечения латентной ТБ инфекции?

Все лекарства, даже витамины, иногда могут вызывать побочные эффекты, хотя большинство людей принимают их без проблем. Безвредным побочным эффектом приема рифампина является окрашивание слез, пота и мочи в оранжево-красный цвет. Этот эффект является нормальным и исчезнет после завершения лечения. Однако он может окрашивать мягкие контактные линзы, и эти пятна могут быть необратимыми. Поэтому, если Вы проходите лечение, которое может повлиять на цвет линз, Ваш врач может порекомендовать Вам воздержаться от их ношения во время терапии.

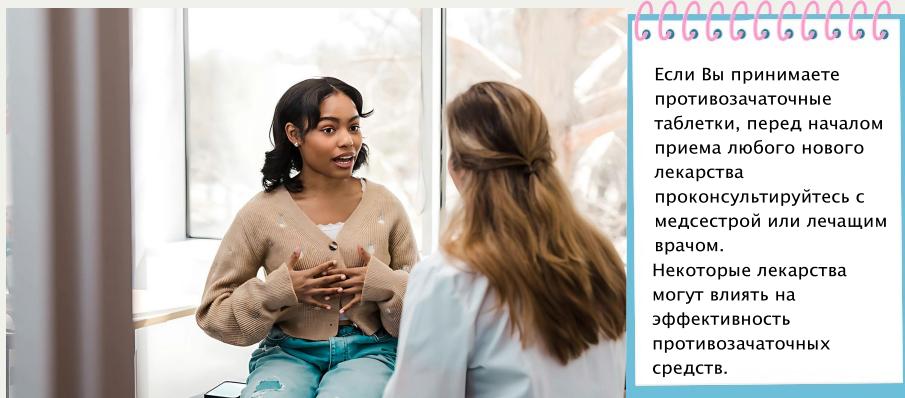
Если Вы считаете, что у Вас возникли побочные эффекты, немедленно обратитесь к своему лечащему врачу или медсестре. Они могут попросить Вас прекратить прием лекарства или прийти на повторное обследование.

К распространенным побочным

- Сыпь
- Тошнота
- Рвота
- Диарея
- Усталость
- Гриппоподобные симптомы
- Головокружение или предобморочное состояние

Перед началом прохождения курса лечения:

- Обязательно сообщите медсестре или лечащему врачу обо всех принимаемых Вами лекарствах. Некоторые препараты могут влиять на эффективность лечения латентной формы ТБ и вызывать побочные эффекты, такие как тошнота. Предоставление этой информации поможет предотвратить проблемы и обеспечит безопасность и эффективность Вашего лечения.



Если Вы принимаете противозачаточные таблетки, перед началом приема любого нового лекарства проконсультируйтесь с медсестрой или лечащим врачом. Некоторые лекарства могут влиять на эффективность противозачаточных средств.



Сообщите медсестре или лечащему врачу, если Вы беременны, думаете, что возможно беременны, или кормите грудью. Это поможет обеспечить безопасность Вам и Вашему ребенку.

8. Важность лечения латентной ТБ инфекции для предотвращения развития активной формы ТБ

Лечение латентной ТБ инфекции предотвращает развитие ТБ, потому что:

- Без лечения 1 из 10 человек с латентной ТБ инфекцией заболевает активной формой ТБ. Активная форма ТБ может передаваться другим людям и без лечения является смертельной.
- Люди со слабой иммунной системой, страдающие диабетом, раком или ВИЧ-инфекцией подвержены значительно более высокому риску развития ТБ. Их организму сложнее бороться с бактериями, вызывающими ТБ.
- Большинство людей, заболевших активной формой ТБ, не принимали лекарства от латентной формы ТБ. Ранний прием лекарств может помочь Вам сохранить здоровье в будущем.

9. Почему важно завершить прием всех лекарств от латентной ТБ инфекции

- Латентная ТБ инфекция означает, что в Вашем организме присутствуют бактерии ТБ, но Вы не болеете и не имеете симптомов. Если Ваша иммунная система ослабеет, бактерии могут «проснуться» и вызвать заболевание. Прием всех назначенных лекарств помогает предотвратить это.
- Чтобы избавиться от бактерий ТБ в организме, принимайте все лекарства от латентной формы ТБ.
- Лечение латентного туберкулеза (инфекции) помогает предотвратить переход инфекции в активную форму. Это означает, что человек не сможет заразить других людей.
- Если Вы не примете все лекарства от ТБ, бактерии ТБ могут стать сильнее и их будет сложнее уничтожить. Это называется лекарственно-устойчивым ТБ, и его сложнее лечить.



**НЕ ПРОПУСКАЙТЕ
НИКАКИХ ДОЗ. НЕ
ПРЕКРАЩАЙТЕ ПРИЕМ
ЛЕКАРСТВ РАНЬШЕ
ВРЕМЕНИ!**

10. Продукты, которые следует употреблять во время приема лекарств от латентной ТБ инфекции:

Во время приема лекарств от латентной ТБ инфекции придерживайтесь здорового питания. Правильное питание помогает организму быстрее восстанавливаться и повышает эффективность лекарств.



- **Продукты с высоким содержанием белка:**
 - Яйца
 - Фасоль и чечевица
 - Орехи и семена
 - Постное мясо
(курица, рыба, индейка)
- **Продукты с высоким содержанием питательных веществ:**
 - Ягоды
 - Цитрусовые
 - Темно-зеленые листовые овощи
- **Высококалорийные продукты:**
 - Авокадо
 - Сыр
 - Цельное молоко и йогурт
 - Сухофрукты
 - Темный шоколад
 - Гранола батончики



Увеличение потребления жидкости, такой как вода и кокосовая вода

Центры по контролю и профилактике заболеваний (CDC) рекомендуют избегать употребления алкогольных напитков, таких как вино, пиво и ликер, во время приема лекарств от латентной ТБ инфекции. Поговорите со своим лечащим врачом о других веществах или видах деятельности, которых следует избегать во время лечения.

Treating Inactive Tuberculosis

Treating inactive tuberculosis is the best way to prevent active TB disease.

Tuberculosis (TB) / Apr 17

11. Забота о себе: упражнения, дыхание и уход за собой

Вот несколько советов по уходу за собой при приеме лекарств от латентной формы ТБ:

График приема лекарств

Строго следуйте указаниям медсестры или лечащего врача.
Принимайте лекарства точно так, как предписано, в правильной дозе и в нужное время.

Принимать во время еды:

Если у Вас расстройство желудка, обратитесь к своему лечащему врачу. Он может порекомендовать прием лекарств во время еды.

Установить напоминания:

Используйте будильники, таблетницы или заметки, чтобы не забывать регулярно принимать лекарства.

Вести список лекарств:

Знайте, какие лекарства Вы принимаете и почему.

Побочные эффекты:

Если Вы почувствуете какие-либо побочные эффекты или у Вас возникнут вопросы по поводу лечения, пожалуйста, сообщите об этом Вашей медсестре или лечащему врачу.

Мыть руки:

Мойте руки с мылом, особенно после кашля, чихания или посещения туалета.

Достаточно отдыхать:

Достаточный сон способствует восстановлению Вашего организма и поддержанию его в силе.

Справляться со стрессом:

Практикуйте расслабляющие техники, такие как глубокое дыхание, медитация и йога.

Не пропускать приемы к врачам:

Обязательно посещайте всех врачей, чтобы они могли оценить Ваше самочувствие и помочь Вам чувствовать себя лучше.

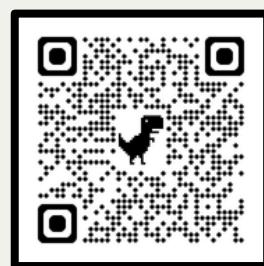
12. Личные истории пациентов, которые переболели туберкулезом

Туберкулез по-прежнему остается серьезной проблемой здравоохранения в США. Им может заболеть любой, независимо от происхождения. Эти истории рассказывают о том, как латентная ТБ инфекция или активная форма ТБ влияет на жизнь людей и как работники здравоохранения борются с этой болезнью.



Tuberculosis Personal Stories
Highlights the experiences of people diagnosed and treated for inactive TB and active TB disease.
Tuberculosis (TB) / Hepatitis B

<https://www.cdc.gov/tb/stories/index.html>



Отсканируйте здесь, чтобы получить больше информации о личных историях людей, которые переболели туберкулезом

13. Мы – ТБ: поборовшие туберкулез и борцы с этой болезнью

«Мы – ТБ» – это национальная сеть поддержки и борьбы с ТБ, возглавляемая людьми, лично столкнувшимися с туберкулезом. Их миссия – расширять возможности, просвещать и объединять людей, столкнувшихся с ТБ, сотрудничая с клиниками и поставщиками медицинских услуг для улучшения качества ухода, поддержки и результатов лечения для всех, кто затронут этим заболеванием. Делясь историями пациентов, они предоставляют поддержку и информацию пациентам и врачам, чтобы облегчить их понимание ТБ и снизить чувство одиночества.



<https://www.wearetb.com>



Отсканируйте здесь, чтобы перейти на веб-страницу «Мы – ТБ»

NTCA

National Tuberculosis
Coalition of America

Миссия Национальной ассоциации контролеров по туберкулезу (NTCA)
«Заштитить здоровье населения путем содействия ликвидации туберкулеза в США, через согласованные действия государственных, местных и территориальных программ».

<https://www.tbcontrollers.org>



Отсканируйте здесь, чтобы перейти на веб-страницу NTCA

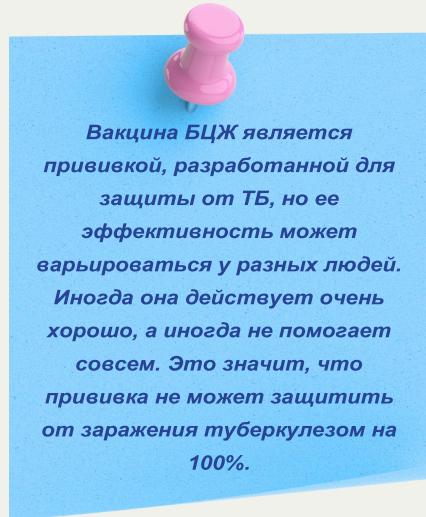
ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

1. Существует ли вакцина против активной формы туберкулеза?

- Бацилла Кальметта–Герена (БЦЖ) – это вакцина против активной формы туберкулеза (ТБ), которую часто вводят многим людям за пределами Соединенных Штатов.
- Эта вакцина обычно не используется в Соединенных Штатах по следующим причинам:
 - Низкий риск заражения бактериями ТБ в Соединенных Штатах.
 - Вакцина показывает разную эффективность против туберкулеза легких у взрослых. Несмотря на ранее проведенную вакцинацию БЦЖ, Вы все равно можете заболеть активным или неактивным ТБ
 - Вакцинация может привести к ложноположительной реакции на ТБ кожную пробу, даже если у Вас нет ТБ.
- Сообщите Вашей медсестре или лечащему врачу, если Вы прошли вакцинацию от ТБ.

2. Обеспечивает ли вакцина БЦЖ полную защиту от активной формы туберкулеза?

- Противотуберкулезная вакцина БЦЖ не защищает людей от развития активной формы ТБ легких, которая является наиболее распространенной формой заболевания в Соединенных Штатах.



Tuberculosis Vaccine

Bacille Calmette-Guérin (BCG) is a vaccine for TB disease. It is not generally used in the U.S.

■ Tuberculosis (TB) / Feb 5

<https://www.cdc.gov/tb/vaccines/index.html>

3. Нужно ли мне изолироваться, если у меня латентная ТБ инфекция?

Нет, людям с латентной ТБ инфекцией не нужно избегать контактов с другими людьми. Они не заразны и не являются переносчиками ТБ. Они могут ходить в школу, на работу и путешествовать как обычно. Только люди с активной формой ТБ могут передавать бактерии другим людям.

Информация о клинике общественного здравоохранения

Ваша медсестра:

Ваша клиника по диагностике, лечению и профилактике ТБ:

Номер телефона клиники по диагностике, лечению и профилактике ТБ:

 DPH Public Health Centers
Nurse Only Clinic Registration Schedule

All schedules are subject to change and clinics are closed during all [public holidays](#). The following schedule reflects registration hours and clinics are 30 minutes after registration begins. Please call ahead to confirm visit hours and to schedule an appointment. You must have a valid photo ID prior to your appointment.

Limited walk-in appointments are available on the same day. Walk-in patients should arrive as early as possible to improve the likelihood of being seen.

Hours of service:

- All scheduled immunizations are 78 visits.
- 78 visits for those at high risk, uninsured and underserved.
- 78 visits for those at high risk, including school volunteers, as well as uninsured and underserved.
- CDEW (checkups and testing for all ages).
- Measles vaccine.

There is a \$15 vaccine administration fee per patient. This fee is waived for patients of the Los Angeles County Department of Health Services or if the patient has a valid card from the City of Los Angeles or the County of Los Angeles. The cost of the patient can provide the Medi-Cal coverage card at the time of registration.

Antelope Valley Health Center		MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY
AM	No Clinic	7:30-11:00	7:30-11:00	7:30-11:00	7:30-11:00	7:30-11:00
PM	No Clinic	1:30-2:00	1:30-2:00	1:30-2:00	1:30-2:00	No Clinic

Address: 335-8547 AVENUE #3
LANCASTER, CA 93536
(Business Office: (661) 455-4881)
(Referrals Division: Unitesd Griffiths Avenue)

Pomona Health Center		MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY
AM	No Clinic	7:30-11:00*	7:30-11:00*	7:30-11:00*	7:30-11:00*	7:30-11:00*
PM	No Clinic	No Clinic	No Clinic	No Clinic	No Clinic	No Clinic

Address: 13300 N. Valley Blvd.
POMONA, CA 91765
(Business Office: (909) 866-2952)
*Weekends and holidays are 78 visitors, 78 evenings, and no clinics.

Visitors are only seen on the third Friday of each month.

Monrovia Health Center		MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY
AM	No Clinic	7:30-11:00	7:30-11:00	7:30-11:00	7:30-11:00	7:30-11:00
PM	No Clinic	1:30-4:00	1:30-4:00	1:30-4:00	1:30-4:00	No Clinic

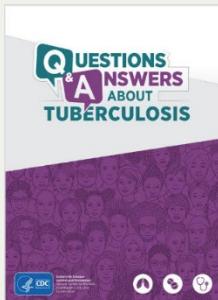
Address: 13300 MAPLE AVE
MONROVIA, CA 91016
(Business Office: (626) 256-1480)

pdf-файл «Расписание работы медсестры клиники по диагностике, лечению и профилактике ТБ»



Перейдите по ссылке ниже, чтобы получить доступ к самому последнему и актуальному расписанию работы медсестры клиники по диагностике, лечению и профилактике ТБ в формате PDF или отсканируйте QR-код

http://ph.lacounty.gov/tb/docs/_nurseclinic.pdf



Questions and Answers About Tuberculosis Booklet

Questions and Answers About TB has information on inactive TB and TB disease.

cdc.gov



Treating Tuberculosis

Both inactive tuberculosis (TB) and active TB disease can be treated.

 Tuberculosis (TB) / Apr 17

<https://www.cdc.gov/tb/communication-resources/tb-questions-and-answers-booklet.html>

Russian



Russian